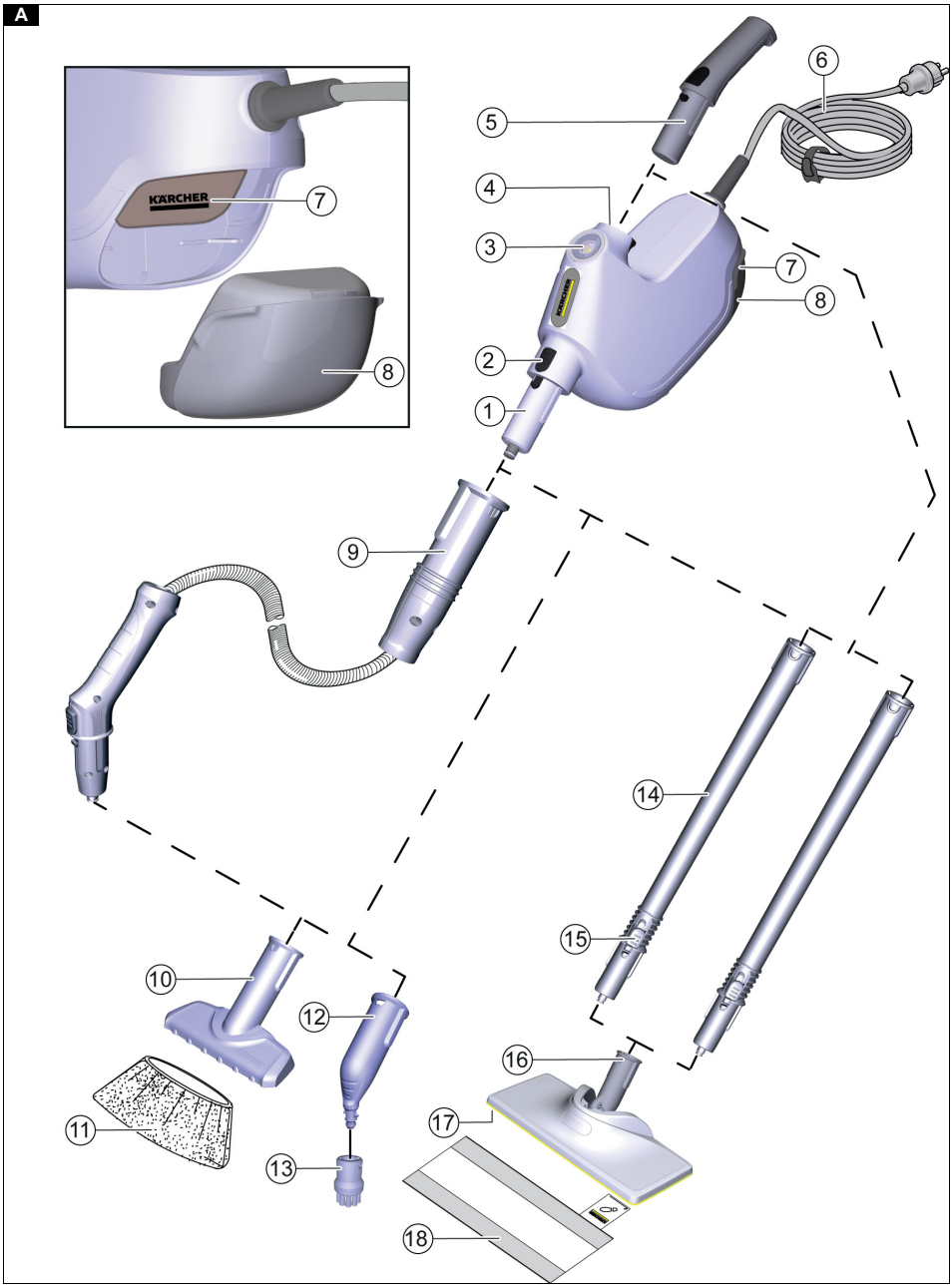
KÄRCHER

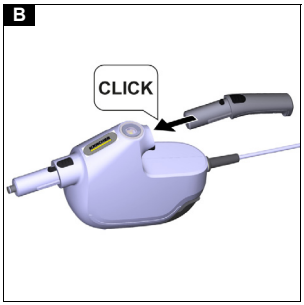
SC 1 Multi
SC 1 Multi Comfort
SC 1 Multi & Up Extra

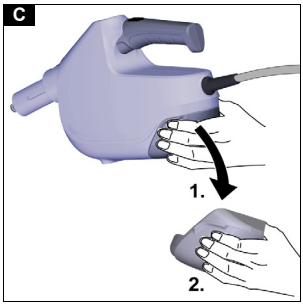
English 5
العربية 18

Register your product
www.kaercher.com/register

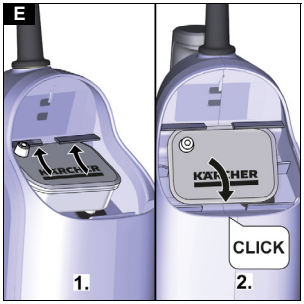
59512960 (05/26)

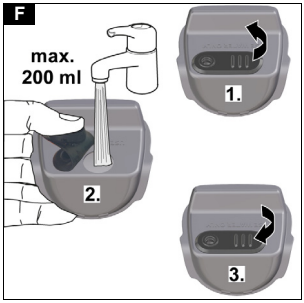

A
KÄRCHER
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

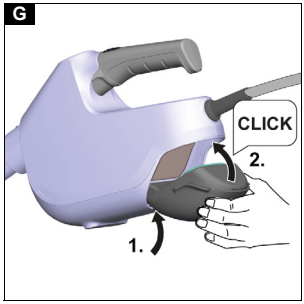

B
CLICK

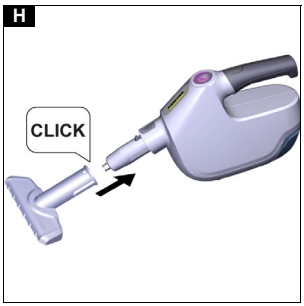

C
1.
2.

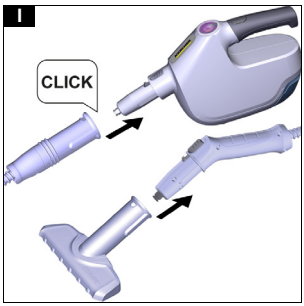
D
DESCALING
CARTRIDGE
SMALL
KÄRCHER

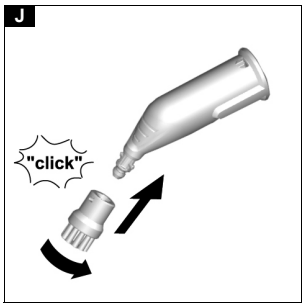

E
KÄRCHER
CLICK
1.
2.

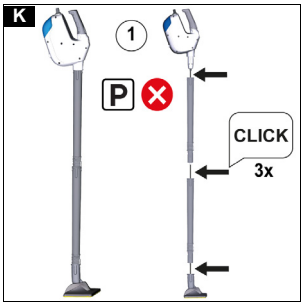

F
max.
200 ml
1.
2.
3.

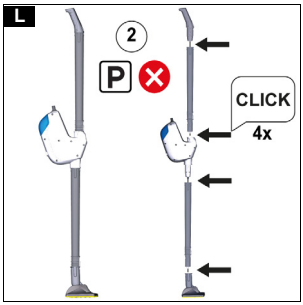

G
CLICK
2.
1.

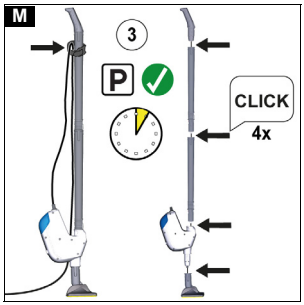

H
CLICK

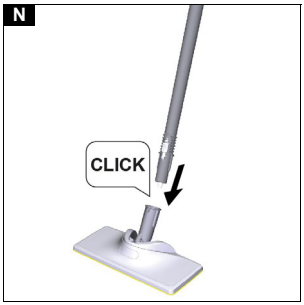

I
CLICK

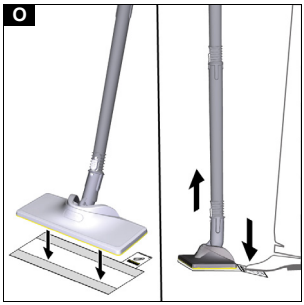

J
"click"

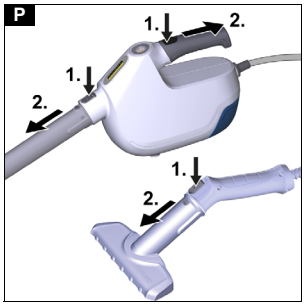

K
1
P
CLICK
3x

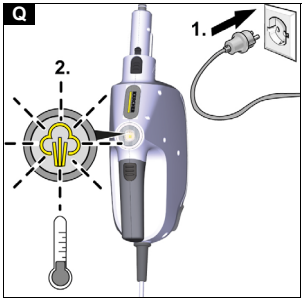

L
2
P
CLICK
4x

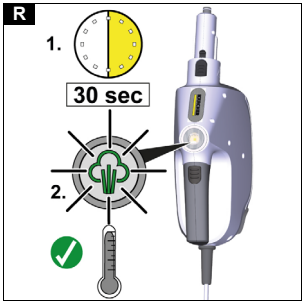

M
3
P
CLICK
4x

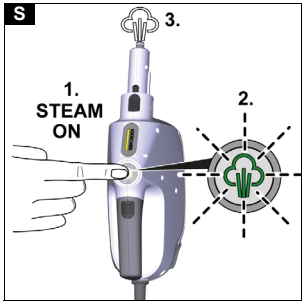

N
CLICK

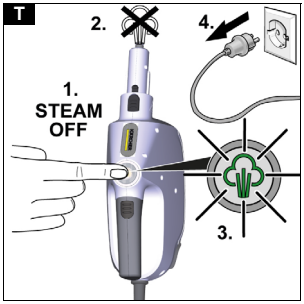

O

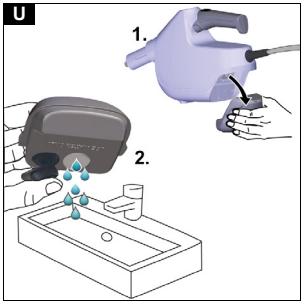

P
1.
2.
1.
2.
1.
2.

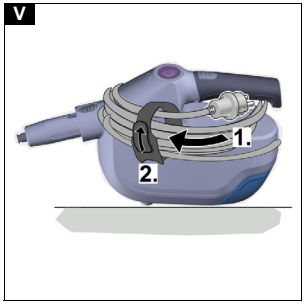

Q
1.
2.

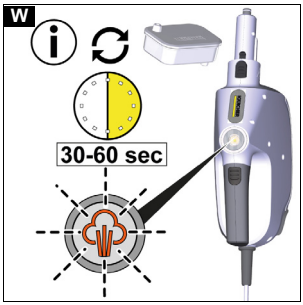

R
1.
30 sec
2.

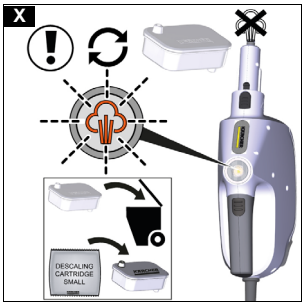

S
3.
1.
STEAM
ON
2.

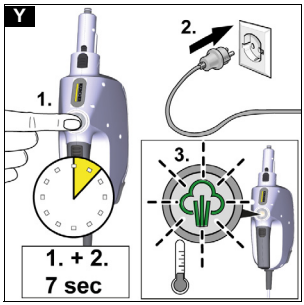

T
2.
4.
1.
STEAM
OFF
3.


U
1.
2.


V
1.
2.


W
30-60 sec

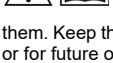

X
DESCALING
CARTRIDGE
SMALL


Y
2.
1.
3.
1. + 2.
7 sec

Contents

Safety instructions	5
Intended use	6
Environmental protection	6
Accessories and spare parts	6
Scope of delivery	6
Warranty	6
Safety devices	6
Device description	7
Initial Start-Up	7
Installation	7
Possible mop device positions	8
Operation	8
Important application instructions	9
How to use the Accessories	9
Care and service	10
Replacing the decalcification cartridge	10
Troubleshooting guide	11
Technical data	11

Safety instructions



Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ WARNING

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ CAUTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

General safety instructions

⚠ **DANGER** *● Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.*

⚠ **WARNING** *● Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. ● Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Children must not operate the device. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Keep the device out of the reach of children when it is connected to the mains or when it is cooling down.*

⚠ **CAUTION** *● Do not use the device if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. ● Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

Risk of electric shock

⚠ **DANGER** *● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. ● Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. ● Do not direct the steam jet directly onto equipment containing electrical components, e.g. the interior space of ovens. ● Do not fill the devices with removable water reservoir directly via the water connection while they are connected to the mains power. Use a receptacle for filling. ● Do not use the device in swimming pools which contain water. ● The mains plug and extension cable connection must not be in water. ● Do not clean over floor sockets.*

⚠ **WARNING** *● Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ● Only operate the device in wet rooms, e.g. bathroom, connected to sockets with upstream residual current device. ● Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. ● Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ● Unsuitable electrical extension cables can be dangerous. Only use electrical extension cables with a splash guard and a diameter of at least 3x1 mm^2. ● Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength. ● Clean tiled walls with sockets carefully. ● Disconnect the device from the mains during longer operating breaks, after use or before performing any maintenance work. ● Only carry out servicing work when the mains plug is pulled and the steam cleaner has cooled down.*

Operation

⚠ **DANGER** *● Operation in explosive atmospheres is prohibited. ● When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.*

⚠ **WARNING** *● Risk of scalding. Never touch the steam jet with your hand from a close distance, and do not direct it at people or animals. ● Danger of scalding from high water output if you tilt the device more than 30° to the side during use. Only affects SC 1 devices ● Risk of scalding on the hot steam boiler. Allow the steam boiler to cool down before filling it with water. Does not apply to SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright devices ● Risk of scalding. Let the appliance and accessory parts, particularly the floor cleaning cloth and the hand cover cool down before*

touching them. ● Risk of scalding. Do not use the appliance for cleaning pressure tanks as this poses a bursting and explosion hazard. ● Risk of scalding from the floor nozzle. Ensure that no part of the body gets under the floor nozzle. Never operated the floor nozzle without wearing shoes. ● Risk of scalding. Only operate the appliance once it is fully assembled and functional. ● Risk of scalding. Let the appliance cool down fully before putting it away. ● Never disconnect accessories from the device while steam is being expelled. ● Hot water may drip out when disconnecting accessory parts. Allow the device to cool down first. ● Never open the maintenance / safety lock during operation. Allow the device to cool down first. ● Do not clamp the steam lever / steam key during operation. ● Replace a damaged steam hose immediately with a steam hose as recommended by the manufacturer. ● Do not steam any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos).

⚠ ***CAUTION*** *● Only operate or store the device in accordance with the description or figure. ● Check the device and the accessories, in particular the power supply cable, safety lock and steam hose, to make sure it is in proper safe and reliable condition before operation each time. Do not use the device if it is damaged. Replace damaged components immediately. ● Only switch on the device when water is present in the steam boiler. The device may otherwise overheat, see the Troubleshooting chapter of the operating instructions. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable. ● Do not carry the device when performing cleaning work.*

ATTENTION *● Do not operate the device at temperatures below 0 °C. ● Do not fill with any cleaning agents or other supplements. ● Do not use vinegar or similar agents. ● Never leave the device unsupervised while it is connected to the mains. ● Do not use the appliance as a humidifier or heater. ● Ensure the room is well ventilated when working with the appliance and afterwards. ● Protect the device from rain. Do not store the device outdoors. ● Device damage. Never pour solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinner and acetone) into the boiler/water reservoir. ● Unsuitable water can block the nozzles or damage the water level indicator. Do not fill with condensate water from a tumble dryer, collected rainwater, detergents or additives (e.g. scents). Fill the water reservoir with a maximum of 0.2 l / 0.4 l / 0.5 / 1 l of tap water. Only applies to SC 1 Multi / SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3 devices.*

Care and service

⚠ ***CAUTION*** *● Have repair work carried out by the authorised customer service only.*

Steam cleaner accessories

(Depending on equipment)

Steam turbo brush

⚠ ***CAUTION***

- *Longer periods of use of the steam turbo brush may lead to poor blood circulation in the hands due to vibration. In case of symptoms, e.g. tingling in the fingers, cold fingers, take a break. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:*
- *Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers).*
- *Holding the device too tightly hindering blood circulation.*
- *Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.*

You should consult a doctor if using the steam turbo brush regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.

Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Safety devices

⚠ ***CAUTION***

Missing or modified safety devices
Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Symbols on the device

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read the operating instructions
USE WATER ONLY	Only fill water **without additives** into the water reservoir

Safety valve

In the case of excessively high pressure in the event of a fault, a safety valve relieves the pressure into the atmosphere.

Fuse

The fuse prevents the device from overheating. If the device overheats, the fuse disconnects the device from the power supply.
Before re-commissioning the device, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model, there are differences in the scope of delivery (see packaging).
For the illustrations, refer to the graphics page.
Illustration A

① Steam nozzle

② Accessories unlocking button

③ LED display light with steam switch

④ Handle / extension tube connection

⑤ Detachable handle with unlocking button

⑥ Mains connection cable with mains plug and hook-and-loop cable tie

⑦ Decalcification cartridge

⑧ Water reservoir

⑨ ** Extension hose with connection adapter and steam gun

⑩ Hand nozzle

⑪ Cover for hand nozzle (1 x)

⑫ ** Spotlight nozzle

⑬ ** Round brush (small, black)

⑭ ** Extension tubes (2 x)

⑮ Unlocking button

⑯ ** Floor nozzle

⑰ Hook and loop fastener

⑱ ** Floor cleaning cloth

** optional

Initial Start-Up

ATTENTION

Device damage due to calcification
Without a descaling cartridge, limescale can build up and damage the device, so the device cannot be operated without a descaling cartridge.
Ensure that the descaling cartridge is correctly inserted in the device before operation.

1. Mount the handle on the device.
   Illustration B
2. Hold the water reservoir at the side with your hand and pull it downwards.
   Illustration C
3. Remove the descaling cartridge from the packaging.
   Illustration D

Note
When using the descaling cartridge, make sure that the KÄRCHER lettering can be read correctly in the direction of view.

4. Inserting the decalcification cartridge:
   - Place the descaling cartridge at a slight angle under the two upper plastic ribs.
   - After positioning the descaling cartridge under the plastic ribs, press it down until you hear it click into place.

   Illustration E
5. Place the water reservoir on the underside of the device and press upwards until you hear it click into place.
   Illustration G
   The water reservoir must sit firmly in the device.

Note
For more information on using the descaling cartridge, see chapter Replacing the decalcification cartridge

Installation

Installing accessories

Note
For a secure fit, the accessory parts must engage audibly during installation.
Note
The device must be switched off before changing the accessory parts or the mop positions.
Note
Other KÄRCHER accessory parts (e.g. extension hose, steam trowel, spotlight nozzle) can be used for cleaning work without using the floor nozzle.

Assembly of hand nozzle / spotlight nozzle / extension hose with steam gun

- Push the open end of the hand nozzle / spotlight nozzle onto the steam nozzle or steam gun until the unlocking button of the steam nozzle or steam gun engages.
  Illustration H
  Illustration I

Mounting extension tubes / floor nozzle / handle
Note
In order for the device to function independently for floor cleaning, the EasyFix Large floor nozzle / EasyFix Large floor cleaning cloth supplied must be used as an accessory for the SC 1 Multi & Up.
Note
If the extension tubes and the EasyFix Large floor nozzle are included in the scope of delivery, the steam mop can be used in three different mop device positions

to customise it to the respective cleaning requirements, see chapter Possible mop device positions.

1 **Mop device position at the top - directly on the handle:**
   a Connect the extension tubes together and attach them to the open end of the floor nozzle.
   b Connect the steam nozzle from the device to the extension tube
   Illustration K
2 **Mop device position centre - between the extension tubes:**
   a Press the unlocking button on the detachable handle and remove the handle from the device.
   b Attach the handle to the open end of the 1st extension tube.
   c 1. Attach the extension tube to the connection of the handle / extension tube on the device.
   d Attach the open end of the 2nd extension tube to the steam nozzle of the device.
   e 2. Connect the extension tube to the floor nozzle.
   Illustration L
3 **Mop device position at the bottom - directly on the EasyFix Large floor nozzle:**
   a Press the unlocking button on the detachable handle and remove the handle from the device.
   b Connect the extension tubes together and attach the handle to the open end of the extension tube.
   c Attach the extension tubes to the connection of the handle / extension tube on the device.
   d Connect the floor nozzle to the steam nozzle.
   e Fasten the power cable below the handle with the included hook and loop fastener cable tie so that it is not run over during cleaning work.
   Illustration M

Disconnecting accessories

1. Press the relevant unlocking button (e.g. on the steam nozzle, hand nozzle or extension tubes) and disconnect the connected accessories.
   Illustration P

Possible mop device positions

Note

If the extension tubes and the EasyFix Large floor nozzle are included in the scope of delivery, the steam mop can be used in three different mop device positions to customise it to the respective cleaning requirements. For the installation description of the individual mop device positions, see chapter Installing accessories

Note

The device is only self-standing in mop position 3 at the bottom of the floor nozzle for a short interruption in work. This device position is not designed for longer periods of time, e.g. for storing the device.

1 **Mop device position at the top - directly on the handle:**
   - Good accessibility, e.g. for cleaning under furniture.
   Illustration K
2 **Mop device position centre - between the extension tubes:**
   - Combination of good accessibility and comfortable hand weight.
   Illustration L
3 **Mop device position at the bottom - directly on the EasyFix Large floor nozzle**
   - Lightweight and self-standing for short work interruptions.
   Illustration M

ATTENTION

Device and material damage due to tipping over

The device can fall over and be damaged if inadequately secured during work breaks or storage. Liquid can also leak out and damage the floor covering.
Place the device with the floor nozzle on a firm surface.
In the non-self-standing mop device position (device at the top and in the centre), the device must also be leaned against a fixed wall in a vertical position to secure it during short interruptions to work.

Operation

Filling water

ATTENTION

Damage to the device due to unsuitable water

Unsuitable water can block the nozzles.
Do not use condensation from the clothes dryer for filling.
Do not use collected rain water for filling.
Do not use detergents or other additives (e.g. vinegar, scents) for filling.

Note

The water reservoir can be filled at any time.

1. Hold the water reservoir at the side with your hand and pull it downwards.
   Illustration C
2. Pull the tank cap upwards.
   Bend the front area of the tank cap backwards or downwards and secure it with your thumb so that the water tank filling opening is not covered.
3. Pour approximately 200 ml of tap water into the water reservoir.
4. Close the tank cap.
   Illustration F
5. Place the water reservoir on the inside of the bottom edge of the device. Then push the water reservoir upwards and then towards the device until you hear it click into place.
   Illustration G
   The water reservoir must sit firmly in the device.

Switching the device on

ATTENTION

Device and material damage due to tipping over or falling

The device can tip over or fall and become damaged if inadequately secured during work breaks or storage. Liquid can also leak out and damage the floor covering.
For a secure standing position during work interruptions, use the mop device position at the bottom (see chapter Possible mop device positions) and place the device on a firm surface. Devices without floor accessories must be stored on a stable surface (e.g. table).

Note

When steaming for the first time after removing and reinserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short running-in period in which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30-60 seconds.

Note

The device has a steam switch.
The steam switch has the following functions:

- *LED display light to indicate the various modes such as heating, ready for use, steam operation and descaling cartridge change.*
- *Switching the steaming function on and off.*

1. Hold the device firmly with the handle or place the device on a solid surface.
2. Plug the mains plug into a socket.
   The steam switch flashes yellow and the device heats up.
   Illustration Q
3. The device is ready for use after approx. 30 seconds and the steam switch lights up green constantly.
   Illustration R
4. To switch on steam operation, press the steam switch lightly once.
   Steam leaks out.
   During steam operation, the steam switch pulses green.
   Illustration S

Note
After 5 minutes of continuous steaming, the steam switches off automatically. This prevents the pump from running dry if it is not noticed that the water reservoir is empty.

- *If necessary, top up with water and press the steam switch once lightly to continue cleaning.*

Refilling water

Note
If there is a lack of water, a loud noise is emitted because the pump draws air and there is no visible steam.
Note
The water level can be seen through the transparent fresh water tank.

- Remove the water reservoir and fill with 200 ml tap water, see chapter *Filling water*
  Illustration F

Interrupting operation

ATTENTION

Material damage due to condensate/moisture
To prevent material damage during longer work breaks, see chapter Storing the device
Note
In order to save energy, we recommend that you switch off the device for breaks in operation of longer than 20 minutes, see chapter Switching off the device

- To switch off steam operation, press the steam switch lightly once.
  Illustration T
  Steam operation is switched off.

Switching off the device

1. To switch off the steam operation when needed, press the steam switch lightly once.
   Steam operation is switched off and the steam switch lights up green constantly.
2. Pull the mains plug out of the socket.
   The device is switched off.
   Illustration T

ATTENTION

Device damage due to water putrefaction
The water in the reservoir may putrefy if the device is not put into operation for more than 2 months.
Drain the water reservoir before longer breaks in operation.

- Drain the water reservoir.
  Illustration U

Storing the device

ATTENTION

Material damage due to condensate/moisture
After cleaning, moisture remaining on the accessories (e.g. floor cleaning cloth, floor nozzle, hand nozzle) or on the device itself can damage surfaces or floor coverings.
Remove the accessories after the cleaning work and dry them like the device.
Do not place or store the accessories/device on sensitive storage areas or surfaces.

1. Disconnect the accessories from the device.
2. Wrap the mains connection cable around the device handle as required.
   Illustration V
3. Allow the accessory to dry.
4. Store the device in a protected, dry location that is protected from frost.

Important application instructions

Cleaning coated or painted surfaces

ATTENTION

Damaged surfaces
Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.
Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.
Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.
Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

1. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

Glass cleaner

ATTENTION

Glass breakages and damaged surfaces
Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages.
Do not direct the steam at sealed points on the window frame.
At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a hand nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

How to use the Accessories

Steam nozzle/steam gun

The steam nozzle or steam gun can be used for the following application areas without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

Hand nozzle

The hand nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Slide the hand nozzle onto the steam nozzle or steam gun.
   Illustration H
   Illustration I
2. Pull the cover over the hand nozzle.

Spotlight nozzle

The spotlight nozzle is suitable for cleaning areas, joins, fittings, drains, sinks, WCs, blinds or radiators that are difficult to access. The closer the spotlight nozzle is to the soiled area, the greater the cleaning efficiency will be as the temperature and steam volume are at their highest at the nozzle opening. Larger lime deposits can be treated before steam cleaning with a suitable detergent. Allow the detergent to soak in for approx. 5 minutes and then steam it off.

1. According to the hand nozzle, push the open end of the spotlight nozzle onto the steam nozzle or steam gun.
   Illustration H
   Illustration I

Round brush

The round brush is used for cleaning stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.

ATTENTION

Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.
It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Install the round brush on the spotlight nozzle.
   Illustration J

Floor nozzle

The floor nozzle is used for cleaning washable wall and floor coveringse.g. stone floors, tiles and PVC floors.

ATTENTION

Damage due to build-up of steam

Heat and moisture can lead to damage.
Check the heat resistance and steam effect on an inconspicuous area using a minimal volume of steam prior to use.

Note

Detergent residues or care emulsions on the surface to be cleaned can cause streaks during steam cleaning, but these disappear after repeated use.

⚠ *CAUTION*

Beware of burns to your feet

The floor nozzle/floor cleaning cloth heats up during steaming.
Hot water may drip out when pulling off the floor cloth.
Only operate or remove the floor nozzle/floor cleaning cloth with suitable footwear.

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the device. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences. Work slowly on surfaces that are heavily soiled so that the steam has longer to take effect.

1. Connect the extension tubes with the steam gun.
   Illustration I
2. Connect the extension tube to the floor nozzle.
   Illustration N
3. Attach floor cleaning cloth to floor nozzle.
   a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop strips pointing upwards on the floor.
   b Place the floor nozzle onto the centre of the floor cleaning cloth, applying slight pressure.
   Illustration O

   The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop fastener.

Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.
   Illustration O

Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

Care and service

Replacing the decalcification cartridge

ATTENTION

Device damage and shortened service life

If the replacement intervals (steam switch) for the decalcification cartridge are not observed, there is a risk of device damage and the service life of the device may be shortened.
Observe the replacement interval.

Note

The service life of the descaling cartridge corresponds to a water flow rate of approx. 15 litres.

LED display light on the steam switch at the end of the run time

The required replacement of the descaling cartridge is indicated as follows:

1 1 hour before the end of the cartridge run time, the LED display light on the steam switch flashes orange for 30 seconds.
  Illustration W

2 Until the descaling cartridge is completely empty, the steam switch flashes orange for 30 seconds each time the device is connected to the socket.

3 If the run time of the descaling cartridge is exhausted, the steam switch flashes orange quickly and constantly.
  The descaling cartridge must be replaced with a new one.
  Illustration X

Note

In this mode, to protect against possible damage to the device, steam operation is no longer possible. Steam operation is therefore only possible again after the descaling cartridge has been successfully replaced, see chapter Initial Start-Up

Inserting the decalcification cartridge

ATTENTION

Device damage

There is a risk of damage to the device if the used decalcification cartridge is re-used.
Work carefully in order to prevent mixing up the new and old cartridge.

Note

When steaming for the first time after removing and reinserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may

be expelled. The device requires a short running-in period in which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30-60 seconds.

Note

The water tank must be removed before changing the descaling cartridge and inserted again after it has been changed, see chapter Initial Start-Up

1. If the device is in steam mode, lightly press the steam switch once to turn off the steam.
2. Pull the mains plug out of the socket.
   Illustration T
3. Remove the decalcification cartridge.
4. Insert the new decalcification cartridge and press it firmly into place.
   Illustration D
   Illustration E
5. Press the steam switch and insert the mains plug into a socket.
   Continue to hold the steam switch for 7 seconds.
6. After a successful reset, the steam switch flashes green and then switches to heating mode.
   The run time of the descaling cartridge starts again.
   Illustration Y
7. To bleed the descaling cartridge, press the steam switch once lightly, it will take approx. 30-60 seconds until a steady steam is emitted.

Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

Note

The cloths are not suitable for the dryer.

Note

For optimum cleaning performance, we recommend machine washing the cloths once before first use. When washing, observe the notes on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

⚠ *WARNING*

Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

No steam / little steam although there is sufficient water in the reservoir

The decalcification cartridge has not been inserted or has been inserted incorrectly.

- Fit the decalcification cartridge and/or check that the decalcification cartridge sits tightly in the device and press in again if necessary.

The decalcification cartridge has been removed when filling with water and/or a new decalcification cartridge has been fitted

- Always leave the decalcification cartridge in the device when topping up.
- Lightly press the steam switch once.
  The full steam output is reached after approximately 30-60 seconds.

The steam switch flashes orange but the device still functions correctly

Run time of the decalcification cartridge ends soon.

- Insert a new decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.

No steam despite sufficient water in the reservoir, and the steam switch flashes orange quickly and constantly

Run time for the decalcification cartridge has expired

- Insert a new decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge*.
- If a new descaling cartridge has already been inserted and the error still occurs, it's likely that the RESET function was not performed after restarting the device.
  After inserting the descaling cartridge, press the steam switch, insert the mains plug and hold the steam switch for 7 seconds, see chapter *Inserting the decalcification cartridge*

After 5 minutes of continuous steaming, the steam switches off automatically

The switch off prevents the pump from running dry if it is not noticed that the water reservoir is empty.

- Check whether there is still enough water in the water reservoir. Top up water if necessary.
- To start the steam operation, press the steam switch lightly once.

Technical data

Electrical connection		
Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Degree of protection		IPX4
Protection class		I
Device performance data		
Heating capacity	W	1300
Heating-up time	Seconds	30
Continuous steaming	g/min	33
Filling quantity		
Maximum filling quantity	ml	200
Dimensions and weights		
Weight without accessories	kg	1,2
Length	mm	341
Width	mm	110
Height	mm	181

Subject to technical modifications.

البيانات الفنية

توصيل الطاقة		
الفلطية	V	220-240
الطور	~	1
التردد	Hz	50-60
نوع الحماية		IPX4
فئة الحماية		I
أداء الجهاز		
قدرة التسخين	W	1300
زمن الإحماء	ثوان	30
التبخير المستمر	g/min	33
كمية الملء		
كمية الملء القصوى	ml	200
الأبعاد الوزن		
الوزن بدون الملحقات	kg	1,2
الطول	mm	341
العرض	mm	110
الارتفاع	mm	181

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

2 حتى تستهلك خرطوشة إزالة التكلس تمامًا، يومض زر البخار باللون البرتقالي لمدة 30 ثانية في كل مرة يتم فيها توصيل الجهاز بالمقبس.
3 إذا تم استنفاد وقت تشغيل خرطوشة إزالة التكلس، يومض زر البخار بسرعة وبلون برتقالي باستمرار.
يجب استبدال خرطوشة إزالة التكلس بأخرى جديدة

صورة إيضاحية X

إرشاد

للحماية من التلف المحتمل للأجهزة، لم يعد تشغيل البخار متاحًا في هذا الوضع. لذلك، لا يمكن تشغيل البخار مرة أخرى إلا بعد استبدال خرطوشة إزالة التكلس بنجاح، انظر الفصل التشغيل الأولي

تركيب خرطوشة إزالة التكلس

تنبيه

تضرر الجهاز

يمكن أن تحدث تلفيات في الجهاز عن طريق إعادة تركيب خرطوشة إزالة التكلس المستهلكة.
ينبغي العمل بحرص لتجنب الخلط بين الخرطوشة القديمة والجديدة.

إرشاد

قد يؤدي أول تبخير بعد خلع وإعادة تركيب خرطوشة إزالة التكلس، إلى أن يكون انبعاث البخار ضعيف أو غير منتظم ويمكن أن يخرج بعض قطرات من الماء. يحتاج الجهاز إلى وقت قصير حتى يتم ملء خرطوشة إزالة التكلس بالماء. كمية البخار المتدفقة تتزايد باستمرار إلى أن يتم الوصول إلى كمية البخار القصوى بعد حوالي 30-60 ثانية.

إرشاد

قبل تغيير خرطوشة إزالة التكلس، يجب إزالة خزان الماء وبعد التغيير، يجب إعادة تركيبه، انظر الفصل التشغيل الأولي

1. بمجرد دخول الجهاز إلى وضع تشغيل البخار، اضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة لإيقاف البخار.
2. اسحب قابس الشبكة من المقبس.

صورة إيضاحية T

3. أخرج خرطوشة إزالة التكلس.
4. قم بتركيب خرطوشة إزالة تكلس جديدة واضغطها حتى تثبت بإحكام.

صورة إيضاحية D

صورة إيضاحية E

5. اضغط على زر البخار وقم بإدخال قابس الشبكة في المقبس. واصل الضغط باستمرار على زر البخار لمدة 7 ثوان.
6. بعد إعادة الضبط الناجحة، يومض زر البخار باللون الأخضر ثم يتحول إلى وضع التسخين.
يبدأ العمر الافتراضي لخرطوشة إزالة التكلس من جديد.

صورة إيضاحية Y

7. لتصريف الهواء من خرطوشة إزالة التكلس، اضغط على زر البخار لمرة واحدة برفق، ويستغرق الأمر حوالي 30-60 ثانية حتى يخرج البخار بشكل متساو.

العناية بالكماليات

(الكماليات - حسب نطاق التوريد)

إرشاد

المناشف ليست مناسبة للمجفف.

إرشاد

لتحقيق أداء التنظيف الأمثل، نوصي بغسل الفوط لمرة واحدة قبل استخدامها لأول مرة.
احرص على مراعاة الإرشادات الواردة في نشرة الغسيل لكي تقوم بالغسيل. لا تستخدم منعم الملابس، حتى تتمكن المناشف من التقاط الاتساخات بصورة جيدة.

1. اغسل مناشف الأرض والأغطية عند درجة حرارة قصوى تبلغ 60 °م في الغسالة.

المساعدة في حالة حدوث خلل

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

⚠ تحذير

خطر التعرض لصدمة كهربية والحرق

طالما أن الجهاز موصل بشبكة التيار أو لم يبرد بعد، فيكون من الخطر التغلب على الاختلالات.
اسحب قابس الشبكة.
اترك الجهاز يبرد أولا.

لا يوجد / يوجد القليل من البخار على الرغم من وجود ماء كاف في الخزان

لم يتم تركيب خرطوشة إزالة التكلس أو تم تركيبها بشكل غير صحيح.

- قم بتركيب خرطوشة إزالة التكلس و/أو افحص ما إذا كانت خرطوشة إزالة التكلس مثبتة بإحكام في الخزان وعند اللزوم اضغط عليها مرة أخرى.

تم خلع خرطوشة إزالة التكلس أثناء ملء الماء و/أو تم تركيب خرطوشة إزالة تكلس جديدة

- يجب ترك خرطوشة إزالة التكلس في مكانها دائمًا أثناء ملء الجهاز.
- اضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة.
يتم بعد حوالي 30-60 ثانية الوصول إلى أداء البخار بشكل تام.

يومض زر البخار باللون البرتقالي، بخلاف ذلك يكون الجهاز يعمل بشكل مثالي

العمر الافتراضي لخرطوشة إزالة التكلس سينتهي قريبًا.

- تركيب خرطوشة إزالة التكلس الجديدة، انظر فصل *استبدال خرطوشة إزالة التكلس*.

لا يوجد بخار على الرغم من وجود كمية كافية من الماء في الخزان، ويومض زر البخار بسرعة وباستمرار باللون البرتقالي

انتهى العمر الافتراضي لخرطوشة إزالة التكلس

- تركيب خرطوشة إزالة التكلس الجديدة، انظر فصل *استبدال خرطوشة إزالة التكلس*.
- إذا تم بالفعل تركيب خرطوشة إزالة تكلس جديدة وظهر الخطأ على الرغم من ذلك، فمن المحتمل أن وظيفة إعادة الضبط لم يتم تفعيلها عند تشغيل الجهاز مرة أخرى.
بعد تركيب خرطوشة إزالة التكلس، اضغط على زر البخار، ووصّل قابس التيار الكهربائي مع مواصلة الضغط على زر البخار لمدة 7 ثوان، انظر الفصل *تركيب خرطوشة إزالة التكلس*

بعد 5 دقائق من تشغيل البخار بشكل دائم، يتم إيقاف تشغيل البخار تلقائيا

عن طريق إيقاف التشغيل، يُمنع جفاف المضخة إذا لم يلاحظ أن خزان المياه فارغ.

- تحقق مما إذا كان لا يزال هناك ما يكفي من الماء في خزان المياه. ملء الماء عند اللزوم.
- لمواصلة تشغيل وضع البخار، اضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة.

لا تستخدم الجهاز لغرض تنظيف الأرضيات الخشبية أو الباركيه غير المطلي بالورنيش.
لا تستخدم الجهاز لغرض تنظيف الأسطح المطلية أو المكسوة بالبلاستيك، مثل أثاث المطابخ وغرف المعيشة أو الأبواب أو الباركيه.

1. لغرض تنظيف هذه الأسطح فقم بتبخير منشفة لفترة قصيرة وامسح بها الأسطح.

تنظيف الزجاج

تنبيه

كسر الزجاج والأسطح المتضررة

البخار يمكن أن يضر بالمواضع المطلية بالورنيش في إطار النافذة، وهو ما يمكن أن يؤدي في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة إلى تعرض السطح الخارجي لزجاج النوافذ لإجهادات وهو ما تكون نتيجته كسر الزجاج.
لا توجه البخار إلى مواضع مطلية بالورنيش في إطار النافذة.
احرص على تسخين زجاج النوافذ في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة من خلال تبخير سطح الزجاج بالكامل قليلًا.

- قم بتنظيف سطح النافذة مع المنفث اليدوي والغطاء. للتخلص من الماء فاستخدم مسّاحة زجاج أو امسح الأسطح على الجاف.

إنعاش المنسوجات

قبل المعالجة باستخدام الجهاز احرص دائمًا على فحص قدرة تحمل المنسوجات في مكان مغطى: قم بمعالجة المنسوجات بالبخار واتركه يجف ثم تحقق من تغير اللون أو الشكل.

استخدام الملحقات

منفث البخار / مسدس البخار

منفث البخار أو مسدس البخار يمكن استخدامه في مجالات الاستخدام التالية بدون ملحقات:

- للتخلص من التجعيدات البسيطة الناتجة عن قطع الملابس المعلقة: قم بتبخير قطعة الملابس على مسافة 10-20 سم.
- امسح الغبار على الرطب: قم بتبخير منشفة لفترة قصيرة وامسح بها قطع الأثاث.

منفث يدوي

يتناسب المنفث اليدوي مع غرض تنظيف الأسطح الصغيرة القابلة للغسل وكبائن الاستحمام والمرايا.

1. حرّك المنفث اليدوي على منفث البخار على مسدس البخار.
   صورة إيضاحية H
   صورة إيضاحية I
2. سحب الغطاء على المنفث اليدوي.

منفث تيار نقطي

منفث التيار النقطي يتناسب مع غرض تنظيف المواضع التي يصعب الوصول إليها والفجوات ولوحات التابلوه وفتحات التصريف وأحواض الغسل والحمامات وحصر النوافذ أو المسخنات. عند اقتراب منفث التيار النقطي من موضع الاتساخ تزداد فعالية التنظيف، حيث إن درجة الحرارة وكمية البخار تكون أعلى ما يكون في مخرج البخار. الترسبات الكلسية العنيدة يمكن معالجتها بمنظف مناسب قبل التنظيف بالبخار. ترك مادة التنظيف لمدة 5 دقائق تقريبا حتى تأخذ مفعولها ثم إجراء عملية التبخير بعد ذلك.

1. كما هو الحال مع الفوهة اليدوية، قم بتحريك الطرف المفتوح لفوهة نفث البقعة فوق فوهة البخار أو مسدس البخار.
   صورة إيضاحية H
   صورة إيضاحية I

فرشاة مستديرة

الفرشاة المستديرة تتناسب مع غرض التنظيف والتخلص من الاتساخات العنيدة. من خلال المسح يمكن التخلص من الاتساخات العنيدة بشكل أبسط.

تنبيه

الأسطح المتضررة

يمكن أن تتسبب الفرشاة في إلحاق خدوش بالأسطح الحساسة. غير مخصصة لتنظيف الأسطح الحساسة.

1. ركّب الفرشاة المستديرة على منفث التيار النقطي.
   صورة إيضاحية J

فوهة الأرضية

المنفث الأرضي يتناسب مع غرض تنظيف فرش الأرضية وورق الحائط القابل للغسل، مثلًا . أرضيات صخرية أو بلاط أو أرضيات PVC

تنبيه

الأضرار جراء تأثير البخار

الحرارة الشديدة والرطوبة يمكن أن يؤديا إلى وقوع أضرار. لذلك احرص قبل الاستخدام على التحقق من القدرة على مقاومة السخونة وتأثير البخار من خلال استخدام أقل كمية من البخار على موضع غير ملحوظ.

إرشاد

رواسب المنظفات أو مواد العناية المستحلبة المتكونة على السطح المراد تنظيفه يمكن أن تؤدي عند التنظيف بالبخار إلى تكون مواضع تلطيخ إلا أنها تزول مع الاستخدام المتكرر.

⚠ تنويه

حروق في القدم

فوهة الأرضية / منشفة الأرضية تسخن عند استخدام البخار.
يمكن أن يتقاطر الماء الساخن عند فصل منشفة الأرضية.
لا تقم بتشغيل وخلع فوهة الأرضية / منشفة الأرضية إلا مع ارتداء حذاء مناسب.

نوصي بمسح أو شفط الأتربة عن الأرضية قبل استخدام الجهاز. وبذلك فإنه يتم تنظيف الأرضية من الاتساخات والجزيئات الطليقة قبل التنظيف على الرطب. استخدمها ببطء على الأسطح شديدة الاتساخ حتى يدوم تأثير البخار لفترة أطول.

1. قم بتوصيل ماسورة الاستطالة بمسدس البخار.
   صورة إيضاحية I
2. وصّل أنبوب التمديد بفوهة الأرضية.
   صورة إيضاحية N
3. قم بتثبيت منشفة الأرضية على فوهة الأرضية.
   a قم بتحريك منشفة الأرضية مع الأشرطة اللاصقة إلى أعلى على الأرضية.
   b انقل فوهة الأرضية بضغطة خفيفة إلى منتصف منشفة الأرضية.
   صورة إيضاحية O
   منشفة الأرضية تلتصق تلقائيًا بفوهة الأرضية بفضل اللاصق.

خلع ممسحة الأرضية

1. وضع قدم على طرف القدم بممسحة الأرضية وارفع منفث الأرضية إلى أعلى.
   صورة إيضاحية O

إرشاد

في البداية يكون شريط فيلكرو بممسحة الأرضية قوي جدا ومن المحتمل أن تكون إزالته من ممسحة الأرضية صعبا. بعد الاستعمال المتكرر وبعد غسل ممسحة الأرضية يمكن إزالته من منفث الأرضية بشكل جيد وبذلك يحقق الالتصاق الأمثل.

العناية والصيانة

استبدال خرطوشة إزالة التكلس

تنبيه

تلف وقصر العمر الافتراضي للجهاز

عند عدم الالتزام بفترات مواعيد تغيير (زر البخار) خرطوشة إزالة التكلس، يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث تلف وتقصير العمر الافتراضي للجهاز.
الالتزام بفترات مواعيد التغيير.

إرشاد

يتوافق عمر خدمة خرطوشة إزالة التكلس مع معدل تدفق الماء البالغ حوالي 15 لترًا.

مؤشر مصباح LED لزر البخار في نهاية وقت التشغيل

يتم الإشارة إلى الاستبدال المطلوب لخرطوشة إزالة التكلس كما يلي:

1 ساعة واحدة قبل نهاية وقت تشغيل الخرطوشة ، يومض مؤشر LED لزر البخار باللون البرتقالي لمدة 30 ثانية.
صورة إيضاحية W

التشغيل

ملء الماء

تنبيه

أضرار بالجهاز بسبب المياه غير المناسبة

يمكن أن يحدث انسداد بالفوهات من جراء استخدام الماء غير المناسب.

لا تستخدم الماء المكثف الناتج عن مجفف الملابس.

لا تستخدم مياه الأمطار المجمعة.

لا تملأ أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى (مثل الخل أو العطور).

إرشاد

يمكن ملء خزان الماء في أي وقت.

1. امسك خزان المياه من الجانب بيدك واسحبه لأسفل.

صورة إيضاحية C

2. قم بسحب غطاء الوقود لأعلى.
قم بثني المنطقة الأمامية من غطاء الوقود للخلف أو للأسفل وقم بإصلاحه بإبهامك حتى لا يتم تغطية فتحة ملء خزان المياه.
3. املأ خزان الماء بحد أقصى 200 مل من ماء الحنفية.
4. أغلق غطاء الخزان.

صورة إيضاحية F

5. ضع خزان المياه داخل الحافة السفلية للجهاز. بعد ذلك، ادفع خزان المياه لأعلى ثم باتجاه الجهاز حتى يستقر بصوت مسموع في مكانه.

صورة إيضاحية G

يجب أن يثبت خزان الماء في الجهاز بإحكام.

تشغيل الجهاز

تنبيه

ضرر بالجهاز وضرر مادي من جراء الانقلاب أو التعطل

التامين غير الكافي للجهاز يمكن أن يتسبب في تعرضه للسقوط أو الانقلاب وحدوث أضرار به عند قطع العمل أو تخزين الجهاز.

ويمكن كذلك في تلك الأثناء أن يتسرب السائل ويلحق الضرر بغطاء الأرضية.

لضمان الثبات الآمن أثناء توقف العمل، استخدم موضع جهاز الممسحة أدناه (انظر فصل مواضع جهاز الممسحة المحتملة) وضع الجهاز على سطح صلب. يجب تخزين الأجهزة التي لا تحتوي على ملحقات أرضية على سطح تخزين ثابت (مثل المنضدة).

إرشاد

قد يؤدي أول تبخير بعد خلع وإعادة تركيب خرطوشة إزالة التكلس، الى أن يكون انبعاث البخار ضعيف أو غير منتظم ويمكن أن يخرج بعض قطرات من الماء. يحتاج الجهاز إلى وقت قصير حتى يتم ملء خرطوشة إزالة التكلس بالماء. كمية البخار المتدفقة تتزايد باستمرار إلى أن يتم الوصول إلى كمية البخار القصوى بعد حوالي 30-60 ثانية.

إرشاد

يحتوي الجهاز على زر تبخير.

مفتاح البخار يقوم بالوظائف التالية:

- *مؤشر ضوء LED للإشارة إلى الأوضاع المختلفة مثل التسخين والتجهيز للاستخدام وتشغيل البخار وتغيير خرطوشة إزالة التكلس.*
- *تشغيل وإيقاف وظيفة البخار.*

1. ثبّت الجهاز على المقبض أو ضعه على أرضية ثابتة.
2. قم بتوصيل قابس الشبكة في المقبس.
يومض زر البخار باللون الأصفر ويسخن الجهاز.

صورة إيضاحية Q

3. بعد حوالي 30 ثانية، يصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام ويضيء زر البخار باللون الأخضر باستمرار.

صورة إيضاحية R

4. لتشغيل وضع البخار، اضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة.
ينبعث البخار للخارج.
أثناء تشغيل وضع البخار، ينبض مفتاح البخار باللون الأخضر.

صورة إيضاحية S

إرشاد

بعد 5 دقائق من تشغيل البخار بشكل دائم، يتم إيقاف تشغيل البخار تلقائيا. يمنع ذلك جفاف المضخة إذا لم يلاحظ أن خزان المياه فارغ.

- *عند اللزوم، أضف الماء واضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة لمتابعة أعمال التنظيف.*

استكمال ملء الماء

إرشاد

عندما يكون هناك نقص في المياه، يسمع صوت عال لأن المضخة تسحب الهواء ولا يوجد بخار مرئي

إرشاد

يمكن رؤية مستوى الماء من خلال خزان الماء النقي الشفاف جزئيا.

- اخرج خزان الماء، واملأه بحد أقصى 200 مل من ماء الصنبور، انظر الفصل *ملء الماء*

صورة إيضاحية F

قطع عملية التشغيل

تنبيه

ضرر مادي من جراء الماء المتكثف/الرطوبة

لكي لا يحدث ضرر مادي في حالة توقفات العمل الطويلة نسبيا، انظر فصل حفظ الجهاز

إرشاد

لتوفير الطاقة ننصح بأن يتم إيقاف الجهاز لفترة استراحة تتجاوز 20 دقيقة، انظر الفصل إيقاف الجهاز

- لمقاطعة وضع البخار، اضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة.

صورة إيضاحية T

تم إيقاف تشغيل وضع البخار.

إيقاف الجهاز

1. عند اللزوم، أوقف وضع البخار، للقيام بذلك، اضغط على زر البخار برفق لمرة واحدة.
يتم إيقاف وضع البخار ويضيء زر البخار باللون الأخضر باستمرار.
2. اسحب قابس الشبكة من المقبس.
الجهاز متوقف.

صورة إيضاحية T

تنبيه

تضرر الجهاز نتيجة تلوث الماء

إذا لم يتم استخدام الجهاز لأكثر من شهرين، يمكن أن يتلوث الماء في الخزان.

يجب تفريغ خزان الماء قبل التوقف الطويل عن الاستخدام.

- قم بتفريغ خزان الماء.

صورة إيضاحية U

حفظ الجهاز

تنبيه

ضرر مادي من جراء الماء المتكثف/الرطوبة

بعد التنظيف، قد تسبب الرطوبة التي تتواجد على ممسحة الأرضية أو فوهة الأرضية / الجهاز في إلحاق الضرر بغطاء الأرضية.

بعد إجراء أعمال التنظيف، اخلع الملحق الجهاز وجففهما.

لا تقم بوضع أو تخزين الجهاز/الملحق على أرضيات أو أسطح حساسة.

1. افصل الملحق عن الجهاز.
2. لف كابل توصيل الكهرباء حول مقبض الجهاز بحسب الاحتياج.

صورة إيضاحية V

3. اترك الكماليات لتجف.
4. احرص على تخزين الجهاز محميًا في مكان جاف وآمن ضد الصقيع.

إرشادات هامة للاستخدام

تنظيف الأسطح المكسوة أو المطلية

تنبيه

الأسطح المتضررة

البخار يمكنه إذابة الشمع ومواد تلميع الأثاث أو الكسوات البلاستيكية أو اللون أو الرايش من الحواف.

لا توجه تيار البخار مطلقًا إلى الحواف المطلية بالصمغ، وإلا فقد تنفصل طبقة الصمغ.

التشغيل الأولي

تنبيه

تضرر الجهاز نتيجة التكلس

دون خرطوشة إزالة التكلس، يمكن أن تستقر الترسبات الكلسية ويتلف الجهاز. لذلك لا يمكن تشغيل الجهاز دون خرطوشة إزالة التكلس.

تأكد من إدخال خرطوشة إزالة التكلس بشكل صحيح في الجهاز قبل تشغيله.

1. وصّل المقبض بالجهاز.

صورة إيضاحية B

2. امسك خزان المياه من الجانب بيدك واسحبه لأسفل.

صورة إيضاحية C

3. أزل خرطوشة إزالة التكلس من العبوة.

صورة إيضاحية D

إرشاد

عند استخدام خرطوشة إزالة التكلس، تأكد أن حروف KÄRCHER مقروءة بشكل صحيح في اتجاه الرؤية.

4. تركيب خرطوشة إزالة التكلس:
   - ضع خرطوشة إزالة التكلس بشكلٍ مائل قليلاً أسفل الضلعين البلاستيكيين العلويين.
   - بعد وضعها تحت الأضلاع البلاستيكية، اضغط خرطوشة إزالة التكلس لأسفل حتى تستقر بصوت مسموع في مكانها.

صورة إيضاحية E

5. ضع خزان الماء على الجانب السفلي من الجهاز واضغط لأعلى حتى يستقر في مكانه.

صورة إيضاحية G

يجب أن يثبت خزان الماء في الجهاز بإحكام.

إرشاد

للمزيد من المعلومات حول استخدام خرطوشة إزالة التكلس، انظر الفصل استبدال خرطوشة إزالة التكلس

التركيب

تركيب الملحقات

إرشاد

يجب أن تتعشق الملحقات في مكانها بشكلٍ ثابت بصوت مسموع أثناء التركيب.

إرشاد

قبل تغيير الملحقات أو مواضع جهاز الممسحة، يجب إيقاف الجهاز.

إرشاد

لأعمال التنظيف دون استخدام فوهة الأرضية، يمكن استخدام ملحقات KÄRCHER الأخرى (مثل خرطوم التمديد، ومنعم البخار،فث تيار نقطي).

تركيب فوهة يدوية/فوهة نفاثة سبوت/خرطوم تمديد بمسدس البخار

- استمر في دفع الطرف المكشوف للفوهة النفاثة اليدوية/ النقطية على فوهة البخار أو مسدس البخار حتى تستقر فوهة البخار أو زر تحرير مسدس البخار في مكانه.

صورة إيضاحية O

صورة إيضاحية Q

تركيب أنابيب التمديد / فوهة الأرضية / المقبض

إرشاد

لكي يعمل جهاز تنظيف الأرضيات بشكل مستقل، يجب استخدام فوهة الأرضية المرفقة EasyFix Large / قماش الأرضية EasyFix Large كملحق لجهاز SC 1 Multi & Up.

إرشاد

إذا كانت أنابيب التمديد وفوهة الأرضية EasyFix Large مشمولة في نطاق التوريد، فيمكن استخدام ممسحة البخار في ثلاثة أوضاع مختلفة لجهاز الممسحة لكي يتواءم بشكلٍ فردي مع احتياجات التنظيف المعنية، انظر الفصل الخاص بمواضع جهاز الممسحة المتاحة.

4. **موضع الجهاز الخاص بالممسحة بالأعلى - على المقبض مباشرةً:**
   a. وصّل أنابيب التمديد ببعضها وضعها على الطرف المفتوح من فوهة الأرضية.
   b. وصّل فوهة البخار من الجهاز بأنبوب التمديد

صورة إيضاحية K

5. **موضع الجهاز الخاص بالممسحة بالمنتصف - بين أنابيب التمديد:**
   a. اضغط على زر التحرير في المقبض المعني للفصل وإزالة المقبض من الجهاز.
   b. المقبض في النهاية المفتوحة لأنبوب التمديد 1.
   c. ثبّت أول أنبوب التمديد في وصلة المقبض / أنبوب التمديد الخاص بالجهاز.
   d. أدخل الطرف المفتوح لأنبوب التمديد الثاني في فوهة البخار الخاصة بالجهاز.
   e. وصّل أنبوب التمديد الثاني بفوهة الأرضية.

صورة إيضاحية L

6. **موضع جهاز الممسحة في الأسفل - مباشرة على فوهة الأرضية EasyFix Large:**
   a. اضغط على زر التحرير بالمقبض القابل للفصل وأزل المقبض من الجهاز.
   b. وصّل أنابيب التمديد ببعضها وضع المقبض على الطرف المفتوح لأنبوب التمديد.
   c. ثبّت أنابيب التمديد في وصلة المقبض / أنبوب التمديد الخاص بالجهاز.
   d. وصّل فوهة الأرضية بمنفث البخار.
   e. وصّل كابل الطاقة الموجود أسفل المقبض برباط كابل الفيلكرو المرفق حتى لا يتم دهسه أثناء أعمال التنظيف.

صورة إيضاحية M

فك الملحقات

1. اضغط على زر التحرير المعني (على سبيل المثال منفث البخار أو الفوهة اليدوية أو أنابيب التمديد) وافصل الملحقات الموصلة.

صورة إيضاحية P

المواضع المتاحة لجهاز الممسحة

إرشاد

إذا كانت أنابيب التمديد وفوهة الأرضية EasyFix Large مشمولة في نطاق التوريد، فيمكن استخدام ممسحة البخار في ثلاثة أوضاع مختلفة لجهاز الممسحة لكي يتواءم بشكلٍ فردي مع احتياجات التنظيف المعنية.

وصف التركيب لمواضع جهاز الممسحة الفردية، انظر الفصل تركيب الملحقات

إرشاد

الجهاز مستقل بذاته فقط في موضع جهاز الممسحة 3 في الجزء السفلي من فوهة الأرضية لمقاطعة العمل لفترة قصيرة. لم يتم تصميم موضع الجهاز هذا للفترات الطويلة، على سبيل المثال لتخزين الجهاز.

1. **موضع جهاز الممسحة بالأعلى - على المقبض مباشرةً:**
   - سهولة الوصول، على سبيل المثال لتنظيف المنطقة أسفل الأثاث.

صورة إيضاحية K

2. **موضع جهاز الممسحة بالمنتصف - بين أنابيب التمديد:**
   - الدمج بين سهولة الوصول ووزن اليد المريح.

صورة إيضاحية L

3. **موضع جهاز الممسحة في الأسفل - مباشرة على فوهة الأرضية EasyFix Large**
   - انخفاض وزن اليد والتشغيل الذاتي لتوقف العمل القصير.

صورة إيضاحية M

تنبيه

ضرر بالجهاز وضرر مادي من جراء الانقلاب

التأمين غير الكافي للجهاز يمكن أن يتسبب في تعرضه للسقوط وحدوث أضرار به عند قطع العمل أو تخزين الجهاز. ويمكن كذلك في تلك الأثناء أن يتسرب السائل ويلحق الضرر بغطاء الأرضية.

ضع الجهاز مع فوهة الأرضية على أرض ثابتة. في حالة موضع جهاز الممسحة غير المستقل (الجهاز بالأعلى وبالمنتصف)، يجب أيضا أن يميل الجهاز على جدار صلب في وضع رأسي لتأمين فترات العمل القصيرة.

العناية والصيانة

⚠ **تنويه** • *يجب إجراء أعمال التصليح من قبل خدمة العملاء المعتمدة فقط.*

ملحقات جهاز التنظيف بالبخار

تبعا للتجهيز)

فرشاة مولد البخار

⚠ **تنويه**

- *قد يؤدي استخدام فرشاة مولد البخار لفترة طويلة متواصلة إلى حدوث مشاكل بسريان الدورة الدموية في اليدين ناجمة عن الاهتزازات. عليك التوقف للاستراحة من العمل إذا ظهرت أعراض وخز الأصابع أو برودة الأصابع مثلا. لا يمكن أن يتم تحديد فترة الاستخدام بشكل عام، لأن ذلك يتعلق بعدة عوامل مؤثرة:*
- *استعداد شخصي لضعف الدورة الدموية (غالبا أصابع باردة ، وخز في الأصابع).*
- *يتم عن طريق مسك الجهاز بشكل قوي منع دوران الدورة الدموية.*
- *تكون عملية الاستخدام المتواصلة أكثر ضررا من الاستخدام المتقطع من خلال وقفات الاستراحة.*

عند استخدام فرشاة مولد البخار بشكل منتظم ولفترات طويلة وعند تكرر ظهور أعراض تنميل الأصابع، أصابع باردة، ينبغي عليك مراجعة الطبيب.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. الجهاز مخصص لغرض التنظيف بالبخار ويمكن استخدامه مع ملحقات مناسبة بالشكل الموضح في دليل التشغيل. المنظفات ليست ضرورية. عليك مراعاة إرشادات السلامة.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

تجهيزات السلامة

⚠ **تنويه**

تجهيزات السلامة التالفة أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.
لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.
)

الرموز على الجهاز

(حسب طراز الجهاز)

	خطر حروق، يلتهب سطح الجهاز أثناء التشغيل
	خطر اكتواء جراء البخار
	قراءة دليل التشغيل
USE WATER ONLY	املأ خزان المياه بالمياه فقط **دون إضافات**

صمام الأمان

إذا نشأ ضغط عالي جدا في حالة الخطأ، فإن صمام الأمان يضمن في هذه الحالة إزالة الضغط وتصريفه في المكان المحيط.

فيوز ضد الانصهار

يمنع فيوز ضد الانصهار ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط. وفي حالة ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط يقوم فيوز ضد الانصهار بفصل الجهاز عن تيار الشبكة.
قبل معاودة استخدام الجهاز مرة أخرى، اتصل بمركز خدمة عملاء KÄRCHER المختص.

مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقًا للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

للأشكال، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

① منفث بخار
② زر تحرير الملحق
③ مؤشر مصباح LED مع مفتاح للبخار
④ وصلة المقبض / أنبوب التمديد
⑤ مقبض قابل للفصل مع زر التحرير
⑥ وصلة الشبكة مع قابس الشبكة ورابط كابل الفيلكرو
⑦ خرطوشة إزالة التكلس
⑧ خزان الماء
⑨ ** خرطوم تمديد مع محول الوصلة ومسدس البخار
⑩ منفث يدوي
⑪ كسوة للمنفث اليدوي (قطعة واحدة)
⑫ ** مُفث تيار نقطي
⑬ ** فرشاة مستديرة)صغيرة، سوداء
⑭ ** مواسير الاستطالة (قطعتان)
⑮ زر التحرير
⑯ ** منفث الأرضية
⑰ لاصق فلكرو
⑱ ** قماش الأرضية

** اختياري

إرشادات السلامة

اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقًا أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الأرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ **خطر**

- *إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ **تحذير**

- *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ **تنويه**

- *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.*

تنبيه

- *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.*

إرشادات السلامة العامة

⚠ **خطر** *• خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.*

⚠ **تحذير** *• استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحةً باستخدامه. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يُسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال، عند توصيله بالشبكة الكهربائية أو عند تبريده.*

⚠ **تنويه** *• لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط سابقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو يكون فيه تسريات. • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.*

خطر صعقة كهربائية

⚠ **خطر** • لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً. • قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية I بمصادر التيار الكهربائي المأرضة بشكل سليم فقط. • قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تقوم بتوجيه شعاع البخار بشكل مباشر على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية، مثلا داخل حيز الأفران. • الأجهزة المزودة بخزان مياه غير قابل للفك، عليك عدم ملئها مباشرة من إمداد المياه ما دامت متصلة بالشبكة الكهربائية. استخدم وعاء لعملية الملء. • لا تستخدم الجهاز في حمامات السباحة التي يوجد فيها الماء. • لا يُسمح بأن تكون التوصيلات ما بين القابس الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي موجودة في الماء. • لا تقم بتنظيف المقابس الأرضية.

⚠ **تحذير** *• قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقا لمعيار IEC 60364-1. • لا تستخدم الجهاز في الأماكن الرطبة، في الحمامات مثلا، إلا إذا كانت هذه الأماكن مجهزة بمقابس كهربائية مزودة بقواطع التيار FI. • تأكد قبل كل استخدام للجهاز من عدم وجود تلف في كابل التيار الكهربائي والقابس. عند تعرض كابل التيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله على الفور عن طريق الشركة المصنعة، أو مركز خدمة العملاء المعتمد، أو كهربائي متخصص، وذلك لتجنب أي مخاطر. • لا تقم بإلحاق أضرار أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. • كابلات التمديد الكهربائية غير المناسبة يمكن أن تكون مصدر للخطر. استخدم كابلات التمديد الكهربائية التي تكون مخصصة ضد الماء وذات قطر عرضي 3x1 مم على الأقل². • الوصلات الموصلة بوصلة الشبكة الكهربائية أو بكابل التمديد الكهربائي عليك استبدالها فقط بأخرى تكون مزودة بحماية ضد الماء ولديها نفس القوة الميكانيكية أيضا. • نظّف الجدران المبللة التي تحتوي على مقابس كهربائية بحذر. • افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية مع فترات إيقاف التشغيل الطويلة، وبعد الاستخدام، وقبل القيام بأعمال الصيانة. • قم بأعمال الصيانة فقط عندما يكون قد تم فصل القابس الكهربائي وجهاز البخار باردا.*

التشغيل

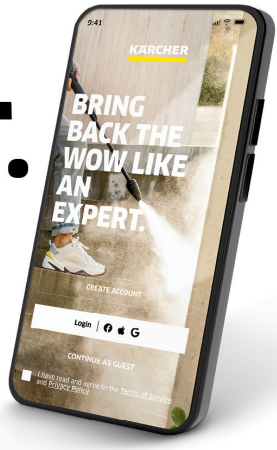
⚠ **خطر** *• يُمنع منعا باتا التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق.*

⚠ **تحذير** *• خطر الاحتراق. لا تلمس شعاع البخار من مسافة قريبة باليد أبدا ويجب عدم توجيهه على الأشخاص أو الحيوانات. • خطر الاحتراق بسبب خروج المياه بشكل كبير إذا قمت باستخدام الجهاز وإمالته أكثر من 30° على جانبه. ينطبق على أجهزة SC 1 فقط • خطر الاحتراق ناجم عن غلاية البخار الساخنة. اترك غلاية البخار تبرد قبل ملئها بالماء. لا يؤثر على SC 1 متعدد / SC 1 قائم / KST 1 قائم / SC 2 قائم / KST 2 قائم / SC 3 / SC 3 الأجهزة القائمة • خطر الاحتراق. يجب عليك ترك الأجهزة وقطع الملحقات وخاصة ممسحة الأرضية أو الغطاء اليدوي لتبرد أولا قبل أن تقوم بلمسها. • خطر الاحتراق. لا تستخدم الجهاز لتنظيف أوعية الضغط حيث يوجد خطر التمزق والانفجار. • خطر الاحتراق عن طريق فوهة الأرضية. احرص على عدم وصول أجزاء من الجسم تحت فوهة الأرضية. لا تستخدم فوهة الأرضية على الأطلاق بدون حذاء. • خطر الاحتراق. قم بتشغيل الجهاز فقط إذا يكون قد تم تركيبه بشكل كامل وقادر على تأدية وظيفته تماما. • خطر الاحتراق. اترك الجهاز يبرد بشكل تام قبل حفظه للتخزين. • لا تفصل الملحقات من الجهاز ما دام البخار يخرج منه. • يمكن أن يتقطر المياه الساخن عند فصل أجزاء الملحقات. اترك الجهاز يبرد أولا. • لا تفتح سدادة الصيانة/الأمان أثناء التشغيل أبدا. اترك الجهاز يبرد أولا. • لا توصّل ذراع البخار/زر البخار بشكل محكم عند التشغيل. • قم بتغيير الخرطوم التالف فورا بخرطوم بخار موصى به من الجهة الصانعة. • لا تبخر أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الإسبست مثلا).*

⚠ **تنويه** *• لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط. • تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز في حالة سليمة وآمنة للتشغيل وخاصة من كابل التوصيل الكهربائي وسدادة الأمان وخرطوم البخار. لا تستخدم الجهاز عند وجود تلف فيه. قم بتغيير الأجزاء التالفة فورا. • قم بتشغيل الجهاز فقط عندما تكون غلاية البخار تحتوي على الماء. وإلا فقد يسخن الجهاز بشكل مفرط، انظر فصل مساعدة عند الأعطال في دليل التشغيل. • حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز. • لا تحمل الجهاز أثناء أعمال التنظيف.*

تنبيه *• لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية. • لا تملء أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا. • لا تستخدم الخل أو مواد مماثلة. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدًا طالما كان الجهاز متصلاً بالشبكة الكهربائية. • لا تستخدم الجهاز على أنه جهاز لترطيب أو لتدفئة الغرفة. • تأكد من وجود تهوية جيدة في الغرفة أثناء وبعد العمل باستخدام الجهاز. • عليك حماية الجهاز من المطر. لا تخزّن الجهاز في مكان خارجي. • أضرار الجهاز. لا تملء الجهاز أبدا بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في الغلاية / خزان المياه. • يمكن أن يحدث انسداد بالمنافث أو أضرار بمؤشر مستوى الماء بسبب استخدام ماء غير مناسب. لا تقم بالملء باستخدام ماء متكثف من مجفف الملابس، أو ماء المطر المجمع، أو مواد التنظيف أو الإضافات (مثل . العطور). املأ خزان الماء بحد أقصى 0.2 لتر / 0,4 لتر / 0,5 لتر / 1 لتر من ماء الحنفية. ينطبق فقط على SC 1 متعدد الوظائف / SC 1 عمودي / KST 1 عمودي / SC 2 عمودي / KST 2 عمودي / SC 3 عمودي / SC 3*

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)